



**INFRAROT
KAMPFSYSTEM**



BELEUCHTUNG SOUND

FUNKFERNGESTEUERTER KAMPFPANZER - MAßSTAB 1/16 • RADIO CONTROLLED BATTLE TANK - 1/16 SCALE



Tiger Sommertarn
Summer Camouflage



T34/85 Wintertarn
Winter Camouflage

T34/85

TIGER I



Tiger Wintergrau
Winter Grey



T34/85 Olivgrün
Olive Green

BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL

- ◆ MOTOR ANLASS-/AUSSCHALTFUNKTION MIT SOUNDEFFEKT
ENGINE START-UP/SHUT DOWN FUNCTION WITH SOUND EFFECT
- ◆ 2,4GHZ FERNSTEUERUNG
2.4 GHZ REMOTE CONTROL
- ◆ REALISTISCHE RAUCH-/ABGASFUNKTION
REALISTIC SMOKE/EXHAUST FUME FUNCTION
- ◆ REALISTISCHE ACTION-GERÄUSCHFUNKTIONEN (EINSTELLBAR)
FÜR MOTOR, MASCHINENGEWEHR UND KANONENABSCHUSS
FÜR REALITÄTSNAHE GEFECHTSSIMULATION !
REALISTIC ACTION SOUND FUNCTION (ADJUSTABLE) FOR: MOTOR START-UP,
ENGINE SOUND, MACHINE GUN, AND CANON FIRING FOR BATTLE SIMULATION !
- ◆ INFRAROT-GEFECHTSSYSTEM MIT RÜCKSTOß, ROHRRÜCKZUG UND
MÜNDUNGSBLITZ FÜR NOCH ECHTERE GEFECHTSSIMULATION !
INFRARED BATTLE SYSTEM WITH RECOIL, RETRACTING GUN BARREL
AND MUZZLE FIRE FOR EVEN MORE REALISTIC BATTLE SIMULATION !

**ALTER
AGE 14+**

**4 VERSIONEN ERHÄLTlich !
4 VERSIONS AVAILABLE !**

807G	T34/85 - Tarnanstrich Olivgrün Olive Green Camouflage Artikelnummer/Item No: 1112400707
807W	T34/85 - Wintertarn Winter Camouflage Artikelnummer/Item No: 1111900706
808G	Tiger I - Tarnanstrich wintergrau Winter Grey Camouflage Artikelnummer/Item No: 1112100708
808Y	Tiger I - Sommertarn Summer Camouflage Artikelnummer/Item No: 1112200709

KEIN KINDERSPIELZEUG ! NICHT FÜR KINDER UNTER 14 JAHREN ! NOT A TOY ! NOT FOR CHILDREN UNDER THE AGE OF 14 !

T34/85 + TIGER I

MODELL-NR./ MODEL NO. 807G

MODELL-NR./ MODEL NO. 808G/Y

SEITE PAGE	INHALTE CONTENTS	SEITE PAGE	INHALTE CONTENTS
1	Deckblatt Cover Sheet	10	Inbetriebnahme Geräte; verschiedene Funktionen + Einstellungen; Super Spin
2	Inhalt Table of Contents		Start-up Devices; various Settings and Functions; Super Spin
3	Allgemeine Hinweise, Konformitätserklärung, Kundenservice General Notes, Declaration of Conformity, Customers Service	11	Bedienung Turm + Kanone; Schussfunktion; Fahrtipps; Sicherheitsabschaltung Operating Turret + Gun; Shooting Function; Driving Tips; Safety Shut Down Device
4	Warn- und Sicherheitshinweise, Haftungsausschluss Warning and Safety Notes, Disclaimer of Warranty	12	Infrarot-Gefechtssystem; Ersatzteilservice Infrared Battle System; Spare Parts Service
5	Warnhinweise Warning Notes	13	Kompatibilität T34/85 mit Tiger I; Garantiewaiver Compatibility of T34/85 with Tiger I; Warranty Exclusions
6	Warnhinweise, Teile Bausatz Warning Notes, Set Content		
7	Akku - Laden + Sicherheitshinweise Battery Pack - Charging + Safety Notes		
8	Einlegen + Anschließen Akku (Panzer) + Batterien (Fernsteuerung) Inserting + Connecting Battery (Tank) + Batteries (Remote Control)		
9	Code Binding; Fernsteuerung (Funktionen); Lenken des Panzers Code Binding; Remote Control (Functions); Steering the Tank		

Frequenz 2,4 GHz
zugelassen in EU / CH

Frequency 2.4 GHz
approved for EU / CH



ACHTUNG

Wichtige Ergänzung zur Bedienungsanleitung Ihres RC Modells. Vor der Inbetriebnahme des Modells und der Fernsteuerung diese Ergänzungsanleitung sowie die Bedienungsanleitung unbedingt sorgfältig und vollständig lesen.

ATTENTION

Important supplement to manual of your RC model. Do read this supplement and the manual carefully and entirely before operating the model and the remote control.

WICHTIGE HINWEISE **IMPORTANT INFORMATION**

Fernmeldebestimmungen:

Für die Verwendung einer Fernsteuerungsanlage beachten Sie bitte das gültige Recht in dem Land, in welchem die Anlage betrieben wird ! Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Service oder direkt an Ihren Fachhändler.

Telecommunication Regulations:

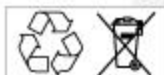
When using a remote control device, please do observe current legislation of the country the device is being used in ! If you have any questions, please contact our service or your local dealer.

Konformitätserklärung

Für die Verwendung einer Fernsteuerungsanlage beachten Sie bitte das gültige Recht in dem Land, in welchem die Anlage betrieben wird ! Konformitätserklärung und Inverkehrbringung nach dem FTEG: "Hiermit erklärt die Torro GmbH, dass sich dieses Modell in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet." Dieses Modell beinhaltet Sender + Empfänger ! Das Modell ist konform nach den Richtlinien der R & TTE. Bei Fragen oder für Einsichtnahme wenden Sie sich bitte an unseren Service oder an Ihren Fachhändler.

Declaration of Conformity

When using a remote control device, please do observe current legislation of the country the device is being used in ! This RC-model is conform with all relevant German laws and all basic requirements and regulations of the R & TTE directive 1999/5/EU of the European Community. This model includes transmitter + receiver ! If you have any questions regarding the conformity or if you wish to exercise your right of access, please contact our service or contact your local dealer.



Entsorgungshinweise:

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien bzw. Akkus (entsorgen Sie nur entladene Akkus).

Entsprechendes gilt für die Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät, RC-Modell, etc.) Werfen Sie zu entsorgende Teile nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen beim Handel (Batterien, Akkus) bzw. bei den Kommunen.

Notes for disposal of batteries and electronic parts:

Please, do deposit of battery packs, batteries, and all electronic parts (remote control, charger, RC-model, etc.) according to local laws and regulations. Protect the environment.

Fragen zum Produkt / Reklamationen

Bei Fragen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an unseren Service. **Bitte keine Artikel unangemeldet einsenden.** Kontaktieren Sie bitte unbedingt vorab unseren Service per e-Mail.

Product Questions / Customer Complaints

Please, do call our service department if you have any questions or a complaint. **Do not send in items before having contacted our service department** via e-mail.





Warnhinweise. Bitte diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig lesen. Caution Notes. Please read this instruction manual carefully before use.

Der Hersteller schließt jede Haftung für Verletzungen und Unfälle aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs aus. Dies gilt auch bei Veränderung oder Auseinanderbau des Produktes. Solche veränderte oder auseinandergebaute Produkte werden nicht repariert.

- Niemals versuchen, das Gerät auseinanderzubauen oder zu verändern. Dies kann zu Fehlfunktionen bzw. Gefährdungen führen.
- Der Hersteller bietet keinen Reparaturservice für solche Produkte an, die auf irgendeine Weise durch den Benutzer verändert oder auseinandergebaut worden sind!
- Werden der Panzer oder die Fernsteuerung nass (Regen, Untertauchen in Wasser), den Betrieb sofort einstellen, da dies Fehlfunktionen verursachen kann. Alle Batterien entfernen und den zuständigen Händler aufsuchen.
- Panzer oder Fernsteuerung nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, da sonst Verformungen bzw. Fehlfunktionen auftreten können.
- Diese Bedienungsanleitung für künftiges Nachschlagen von Informationen gut aufbewahren. Bei Verlust bitte an den zuständigen Händler wenden.

The manufacturer is not liable for injuries and accidents caused by improper use, alteration, or disassembly of the product. Such altered or disassembled products will not be repaired by the manufacturer.

- Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger. Such products will not be repaired by the manufacturer.
- No repair services will be offered for products which have been altered or disassembled by the user in any way!
- Should the tank or the remote control get wet due to rain or immersion into water, stop operating the tank because this may cause malfunctions. Remove all batteries and consult with your local dealer.
- Do not expose the tank or the remote control to strong sunlight. This may cause deformation or malfunction.
- Keep this manual for further reference. If the manual is lost, contact your dealer.

SICHERHEITSHINWEISE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS SAFETY NOTES AND DISCLAIMER OF WARRANTY

Dieses Panzermodell ist kein Kinderspielzeug. Die Benutzung darf nur durch verantwortungsbewusste und umsichtig handelnde Personen erfolgen. Handwerkliche Sorgfalt, technisches Verständnis sowie sicherheitsbewusstes Verhalten sind für den Bau und Betrieb des Panzers unerlässlich. Jeglicher Fehler beim Bauen oder Fahren des Panzers kann erhebliche Sach- oder Personenschäden zur Folge haben. Sollten Sie unerfahren in der Nutzung bzw. Steuerung von Modellen sein, lassen Sie sich durch eine entsprechend erfahrene Person die Handhabung solcher Modelle zeigen.

Betreiben Sie das Modell nicht in der Nähe von Personen, Tieren oder öffentlichen Straßen, um Gefährdungen zu vermeiden. Achten Sie immer darauf, dass sich weder Menschen noch Tiere oder Hindernisse in der Nähe des Einsatzortes des Panzers befinden. Vor jedem Einsatz das Modell auf Beschädigungen überprüfen und darauf achten, dass nur ein einwandfrei funktionierendes Modell zum Einsatz kommt.

Immer zuerst den Sender einschalten und erst dann das RC-Modell mit Spannung versorgen. Führen Sie einen Reichweiten-test mit vollständig ausgezogener Antenne durch, um ein Gespür für die maximale Reichweite der Fernsteuerung zu erhalten. Beim Ausschalten zuerst das RC-Modell ausschalten und dann den Sender ausschalten.

Sie als Halter haften für Schäden die aus dem Betrieb eines Modellfahrzeuges entstehen. Die Fa. Torro GmbH hat keine Kontrolle über Handhabung, die Einhaltung der Montage- und Betriebshinweise sowie den Einsatz des Modelles und dessen Wartung. Daher übernimmt die Torro GmbH keinerlei Haftung für Schäden, Verluste oder Kosten jeglicher Art. Jeglicher Anspruch auf Schadenersatz, der sich durch den Betrieb bzw. die Nutzung ergeben kann oder damit zusammenhängt, wird abgelehnt. Für Personenschäden, Sachschäden und deren Folgen, die aus unserer Lieferung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Soweit gesetzlich zugelassen, ist eine Verpflichtung zur Schadenersatzleistung auf den Rechnungswert des Produktes begrenzt.

Tank models are not toys for children. Only responsible and careful acting persons may use the model. Exact work, technical understanding, and a safety-oriented attitude are absolutely necessary when assembling and operating the tank. Each mistake during assembly or operation can result in severe damages or injuries. If you are unexperienced in using model vehicles, do let a person with experience show you how to operate such models.

Never operate the tank near people, animals, or on public roads in order to avoid accidents. Always make sure that there are no persons or animals or any obstacles close to the operating area. Check the model for damages before each use and make sure that only a model free from any damages or problems will be operated.

Do switch on the transmitter first and then the RC model. Check the operating distance with a fully extended antenna to get a feeling for the maximum operating distance. When switching off the devices, switch off the model first and then the transmitter.

You as the holder are liable for damages which occur as a result of operating a model vehicle. Torro GmbH does not have any control over the handling, the compliance with assembly and operation notes as well as the actual operation of the model and its maintenance. Therefore, Torro GmbH is not liable for any damages, losses, or costs of any kind. Torro GmbH repudiates liability for each and every compensation claim, which results from operating or using the tank or its components or which relates to such operating or using. We are not liable for any injury to persons, material damages, and the consequences therefrom, which result from our delivery. Unless legislation states otherwise, any award of damages is restricted to the invoice value of the product.

Warnhinweise. Bitte diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Modells sorgfältig lesen. Caution Notes. Please read this instruction manual carefully before use of model.

Dieser RC-Panzer ist kein Spielzeug sondern ein mittels Funkfernsteuerung betriebenes Panzermodell. Gehen Sie zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden sorgsam mit dem Gerät um. Lesen Sie die nachfolgenden Gefahrenhinweise bzw. die gesamte Anleitung aufmerksam durch!

This RC battle tank is not a toy but a tank model controlled by radio signals. Please use carefully to avoid injuries and damages. Please read through the following caution notes and also read the entire manual!

**⚠ Verschlucken von Kleinteilen durch Säuglinge und Kleinkinder vermeiden!
Avoid swallowing of small parts by infants and small children!**



Kleinteile und Verpackung von Säuglingen und Kleinkindern fernhalten, um versehentliches Verschlucken solcher Kleinteile und Materialien zu vermeiden!
Keep small parts and packing material out of reach of infants and small children in order to avoid accidental swallowing of such parts or material.

**⚠ Antenne nicht in die Nähe des Gesichtes bringen!
Keep antenna away from faces!**



Das Antennenende kann eine Verletzungsgefahr für die Augen darstellen. Antenne nicht unmittelbar herumschwenken oder Gesichtern zu nahe bringen. Das scharfe Ende einer abgebrochenen Antenne kann zu schweren Augenverletzungen führen. Der Fachhandel führt neue Antennen.
The end of the antenna may lead to eye injuries. Do not bring antenna too close to faces. The sharp end of a broken antenna may cause serious eye injuries. Refer to your local dealer for a new antenna.

**⚠ Panzer nicht auf öffentlichen Straßen betreiben!
Do not use tank near or on public roads!**



Panzer nicht an bzw. auf öffentlichen Straßen betreiben, um Unfälle zu vermeiden. Nicht in Wasserpfützen, auf Sand oder auf Teppichen fahren, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
Do not use tank at or on public roads to avoid traffic accidents. Also, do not play in water pits, on sand, or on carpets in order to avoid malfunctions.

**⚠ Hände nicht in oder zwischen die Räder oder auf die Laufrollen legen!
Do not put hands in between the wheels or onto the tracks!**



Hände bzw. Finger von den Rädern und der Laufrolle entfernt halten, um Verletzungen zu vermeiden. Zum Greifen bzw. Halten des Panzers nicht an die Räder bzw. die Laufrollen fassen, um Beschädigungen und/oder Fehlfunktionen zu vermeiden.
Keep hands or fingers away from wheels and tracks to avoid injuries. To hold or lift the tank do not use wheels or tracks in order to avoid damage and/or malfunctions.

**⚠ Infrarot-Kampfsystem nicht bei starkem Sonnenlicht nutzen!
Do not use infrared battle system in strong sun light!**



Starkes Sonnenlicht kann die infrarotgesteuerten Kampffunktionen des Panzers beeinträchtigen bzw. zu entsprechenden Fehlfunktionen führen. Es wird empfohlen, das Infrarot-Kampfsystem unter diesen Bedingungen nicht zu nutzen.
Strong sun light may affect the infrared controlled battle functions of the tank and cause malfunctions. It is recommended not to use the IR battle functions under such conditions.

**EIGENE NOTIZEN
OWN NOTES**

⚠ Der Hersteller schließt jede Haftung für Verletzungen und Unfälle aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs aus. Dies gilt auch bei Veränderung oder Auseinanderbaus des Produktes. Solche veränderte oder auseinandergebaute Produkte werden nicht repariert.

- Niemals versuchen, das Gerät auseinanderzubauen oder zu verändern. Dies kann zu Fehlfunktionen bzw. Gefährdungen führen.
- Werden der Panzer oder die Fernsteuerung nass (Regen, Untertauchen in Wasser), den Betrieb sofort einstellen, da dies Fehlfunktionen verursachen kann. Alle Batterien entfernen und den zuständigen Händler aufsuchen.
- Panzer oder Fernsteuerung nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, da sonst Verformungen bzw. Fehlfunktionen auftreten können.
- Diese Bedienungsanleitung für künftiges Nachschlagen von Informationen gut aufbewahren. Bei Verlust bitte an den zuständigen Händler wenden.

⚠ The manufacturer is not liable for injuries and accidents caused by improper use, alteration, or disassembly of the product. Such altered or disassembled products will not be repaired by the manufacturer.

- Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger. Such products will not be repaired by the manufacturer.
- Should the tank or the remote control get wet due to rain or immersion into water, stop operating the tank because this may cause malfunctions. Remove all batteries and consult with your local dealer.
- Do not expose the tank or the remote control to strong sunlight. This may cause deformation or malfunction.
- Keep this manual for further reference. If the manual is lost, contact your dealer.

RC T34/85 + RC TIGER I - BEDIENUNGSANLEITUNG

RC T34/85 + RC TIGER I - INSTRUCTION MANUAL

Warnhinweise Warning Notes

Bei Nichtbeachten der Warnhinweise können Verletzungen oder Fehlfunktionen auftreten. Bitte die Hinweise beachten!
Not following the warning notes may cause injuries and malfunctions. Please follow all warning notes!

Nur in geschlossenen Räumen betreiben, Verwendung im Freien auf eigene Gefahr! Use tank indoors only, outdoor use at your own risk!

Dieser Panzer ist ein Hochpräzisions-Produkt und sollte entsprechend vorsichtig gehandhabt werden. Stöße und das Eintreten von Staub, Sand oder Steinen zwischen die Räder bzw. in die Ketten vermeiden. Entsprechendes gilt für die Fernsteuerung. Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden, welche durch Nichtbefolgen der Warnhinweise entstehen.

BITTE ALLE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE IN DIESER ANLEITUNG BEACHTEN!

This tank is a high-precision product and should be used with care. Avoid shocks and dust, sand, or stones entering the body or the wheels and tracks. This also applies for the remote controller. Manufacturer is not liable for damages or malfunctions because of warning notes not being followed.

PLEASE, DO FOLLOW ALL WARNING AND SAFETY NOTES IN THIS MANUAL!

■ Nicht im Lieferumfang enthalten:
Batterien Fernsteuerung
Not part of product contents:
Batteries remote controller

- 6X AA Batterien
6X AA Batteries

■ Nicht im Lieferumfang enthalten:
Batterien Fernsteuerung
Not part of product contents:
Batteries remote controller


- 8X AA Batterien
8X AA Batteries


Vorsicht beim Gebrauch von Werkzeugen!
Be careful when using tools!

 **Warnhinweis Batterien**
Warning Note Batteries

Riss Crack
Beschädigte Batterien nicht verwenden. Kurzschlussgefahr!
Do not use damaged batteries to avoid short circuit!

TEILE MODELLSATZ SET PARTS

 Vor Anbringen des Zubehörs die richtige Funktionsweise des Panzers überprüfen.
Make sure the tank functions correctly before installing the accessories.

ANLEITUNG MANUAL



Deutsch / Englisch
German / English

FERNSTEUERUNG REMOTE CONTROL



2.4 GHz

PANZER TANK

Kanonenrohr
Gun barrel



TEILE UPGRADE-VERSION (OPTIONAL) PARTS UPGRADE VERSION (OPTIONAL)



PANZER VOM STANDPODEST TRENNEN DETACH TANK FROM STAND

Die 4 Schrauben an der Unterseite des Standpodestes lösen und Panzer vom Podest trennen.

Unscrew all 4 screws on bottom of pedestal and detach tank from pedestal.



HINWEISE ZUM MÖGLICHEN EINSATZ EINES ADAPTERSTECKERS NOTE ON POSSIBLE USE OF ADAPTER PLUGS

Sollten Adapter-Stecker benötigt werden, so vergewissern Sie sich, dass die Ausgangsspannung (in Volt) der jeweiligen Steckdose mit der auf dem Ladegerät angegebenen Spannung übereinstimmt!

Should adapter plugs be needed, please make sure that the power outlet corresponds with the voltage indicated on the charger!



Adapterstecker sind nicht enthalten.
Adapter Plugs are not included.



AKKU-LADEVORGANG - WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE BATTERY PACK-CHARGING - WARNING AND SAFETY NOTES

- Bitte sicherstellen, dass Stromspannung und Stecker des Ladegerätes mit den vor Ort vorhandenen Standards übereinstimmen.
Make sure voltage and plug of charger correspond to local standards.
- Der Akku wird bei übermäßigem Laden warm. Dies schadet dem Akku und kann zu Beschädigungen führen. Den Ladevorgang ggf. beenden.
Battery pack will become warm when charged excessively. In this case the charging has to be stoppew or the battery might sustain damage.
- Der Ladevorgang muss beaufsichtigt werden.
Do not leave charging unattended.
- Akku und Ladegerät sind aus Sicherheitsgründen aufeinander abgestimmt. Keine anderen Geräte verwenden, sonst besteht Explosionsgefahr!
Battery pack and charger are matched for safety reasons. Do not use other devices. This might cause explosions!
- Je nach Dauer des Fahrbetriebes kann der Akku sehr heiß werden. In diesem Fall vor einem erneuten Aufladen mindestens 30 Minuten warten, um den Akku zu schonen.
Depending on how long the tank is operated, battery pack may become very hot. Allow battery to cool down for at least 30 minutes before charging it in order to prevent damage.
- Akku nicht in offenes Feuer werfen, es besteht Explosionsgefahr!
Do not throw battery pack into open fire: explosion hazard!

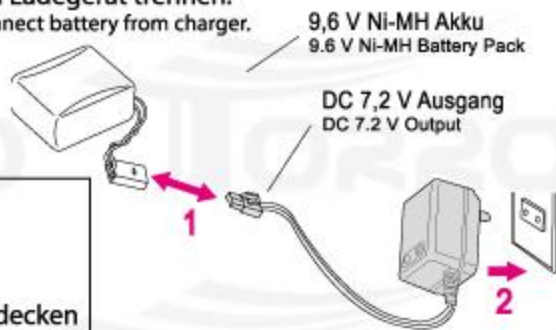
AUFLADEN DES AKKU CHARGING OF BATTERY PACK

Zum Aufladen des Akku den Schritten 1 - 5 folgen.
To charge the battery pack, follow steps 1 - 5.

- 1 Akku mit Ladegerät verbinden.
Connect battery pack to charger.
- 2 Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
Plug charger into power outlet.
- 3 Der Ladevorgang ist nach ca. 4-6 Stunden beendet.
The charging is finished after approximately 4-6 hours.
- 4 Ladegerät vom Stromnetz und Akku vom Ladegerät trennen.
Disconnect charger from power source and disconnect battery from charger.
- 5 Akku an Panzer anschließen (s. Seite 8).
Connect battery to tank (see page 8).

NI-MH-AKKU NI-MH-BATTERY

- Nickel-Metallhydrid-Akkus enthalten keine giftigen Schwermetalle (im Gegensatz zu Nickel-Cadmium [Ni-Cd]-Akkus)
Nickel-Metal Hydride batteries do not contain toxic heavy metals (unlike Nickel-Cadmium [Ni-Cd] batteries)
- äußerst leistungstark, langlebig und zuverlässig
very powerful, durable, and reliable
- kein „Memory-Effekt“: kein Kapazitätsverlust durch unvollständiges Laden
no „memory effect“: no loss of capacitance due to incomplete charging



Panzer fährt mit voll aufgeladenem Akku ca. 25-30 Minuten (je nach Fahrweise).
Tank will drive for approximately 25-30 minutes with fully charged battery (depending on driving manner).



Akku während des Ladevorganges nicht bedecken und stets von entflammaren Materialien fernhalten.
Do not cover battery pack during charging process and always keep battery away from flammable materials.

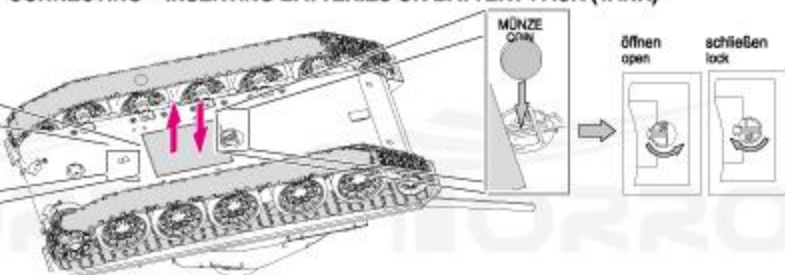
AN-/AUSSCHALTER PANZER ON/OFF SWITCH TANK

ANSCHLIEßEN + EINLEGEN BATTERIEN ODER AKKU (PANZER) CONNECTING + INSERTING BATTERIES OR BATTERY PACK (TANK)

AN-/AUSSCHALTER PANZER
ON/OFF SWITCH TANK



ANSCHLIEßEN + EINLEGEN BATTERIEN ODER AKKU (PANZER)
CONNECTING + INSERTING BATTERIES OR BATTERY PACK (TANK)



HINWEIS NOTE

AN-/AUS-Schalter des Panzers beim Wechsel der Batterien oder des Akkus auf AUS schalten

Put ON/OFF switch to OFF-position when changing batteries or battery pack

HINWEIS NOTE

Der Verbindungsstecker für den Akku ist bereits in der Standardversion vorhanden.

The connecting jack for the battery pack is already available in the standard version.

Warnung Warning

Werden die Batterien nicht mit der richtigen Polung eingelegt, kann dies zu einem Auslaufen der Batterien oder zu Fehlfunktionen führen.

Not inserting batteries with the correct polarity may cause battery leakage or device malfunction.

Warnung Warning

Das Ende der Batterien nicht mit den Händen bzw. Fingern berühren.

Keine unterschiedlichen Batterietypen gleichzeitig verwenden. Dies kann zum Auslaufen der Batterien und zu Verbrennungsverletzungen führen.

Do not let hands or fingers touch the ends of batteries.

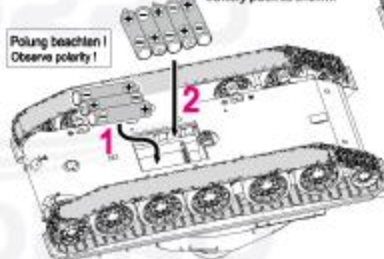
Do not use different types of batteries together. This may result in battery leakage and/or burn injuries.

STANDARDVERSION Standard Version

6 X 1,5V AA Batterien
6 X 1.5V AA batteries

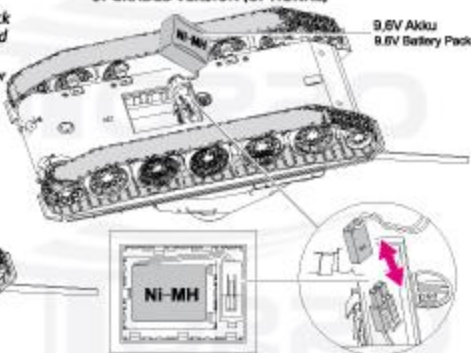
Batterien bzw. Akkupack wie gezeigt einlegen und anschließen.

Insert and connect batteries or battery pack as shown.



UPGRADE-VERSION (OPTIONAL) UPGRADED VERSION (OPTIONAL)

9.6V Akku
9.6V Battery Pack

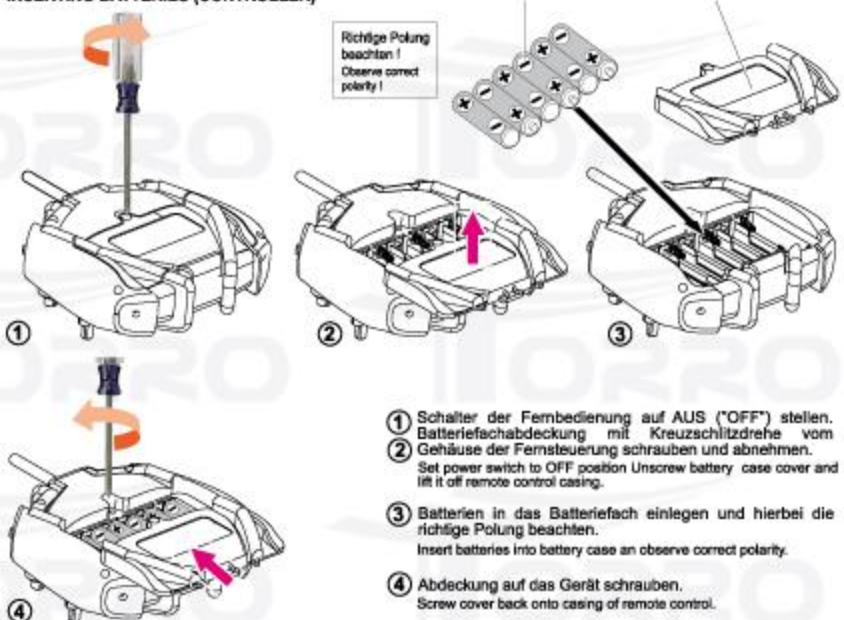


Batterien für Fernsteuerung und Panzer nicht enthalten • Batteries for remote control and tank not included

EINLEGEN BATTERIEN (FERNSTEUERUNG) INSERTING BATTERIES (CONTROLLER)

6 X 1,5V AA Batterien
6 X 1.5V AA batteries

Batteriefachabdeckung
Battery Case Cover



- Schalter der Fernbedienung auf AUS ("OFF") stellen. Batteriefachabdeckung mit Kreuzschlitzdrehe vom Gehäuse der Fernsteuerung schrauben und abnehmen.
Set power switch to OFF position. Unscrew battery case cover and lift it off remote control casing.
- Batterien in das Batteriefach einlegen und hierbei die richtige Polung beachten.
Insert batteries into battery case as observe correct polarity.
- Abdeckung auf das Gerät schrauben.
Screw cover back onto casing of remote control.

FERNSTEUERUNG - CODE BINDING + FUNKTIONEN + STEuern DES PANZERS

REMOTE CONTROL - CODE BINDING + FUNCTIONS + STEERING THE TANK

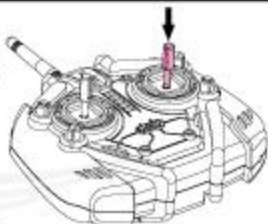
CODE BINDING

Das **Code-Binding** wurde ab Werk bereits vorgenommen, somit sind die Fernsteuerung und das Modell dieser Verpackung bereits aufeinander eingestellt. Ein möglicherweise erneut notwendiges Code-Binding kann auch manuell durchgeführt werden:

- (1) Fernsteuerung und Panzer ausschalten.
- (2) Den rechten Steuerknüppel nach unten drücken bis ein Widerstand überwunden ist.
- (3) Fernsteuerung einschalten - die grüne Betriebsanzeige beginnt zu blinken und eine Reihe von Piepstönen ist zu hören.
- (4) Panzer anschalten. Nach einigen Sekunden leuchtet die Betriebsanzeige der Fernsteuerung dauerhaft und die Piepstöne verstummen - der Binding-Vorgang ist abgeschlossen.

Code-Binding has been performed ex factory, the remote control and the model. If necessary, code binding may be performed manually:

- (1) Turn off remote control and tank.
- (2) Push down right control stick until a click is felt or heard.
- (3) Turn on remote control - the green power light starts to flash and a series of beeps is audible.
- (4) Switch on tank. After a few seconds the power light of the remote control stays on permanently and the beep sounds stop.



REIHENFOLGE EIN-/AUSSCHALTEN DER GERÄTE

ON/OFF SEQUENCE FOR DEVICES

- Zuerst die Fernsteuerung und anschließend den Panzer einschalten. Beim Ausschalten die umgekehrte Reihenfolge wählen.

When turning on power, turn on remote control first then the tank. Sequence for turning off power is vice versa.

REICHWEITE FERNSTEUERUNG

Ca. 15 Meter - abhängig von der Beschaffenheit des jeweiligen Geländes.

Up to 50 ft. - depending on the terrain given.

FERNSTEUERUNG FUNKTIONEN

Antenne
Antenna

Rechtsdrehung Turm
Right Turn Turret

MG-Schussgeräusch
MG-Shooting Sound

Vorwärts
Forward

Linksdrehung Turm
Left Turn Turret

Rückwärts
Backward

An / Aus
On / Off

LED (Betriebsanzeige / Power Light)

Linksdrehung Panzer
Left Turn Tank

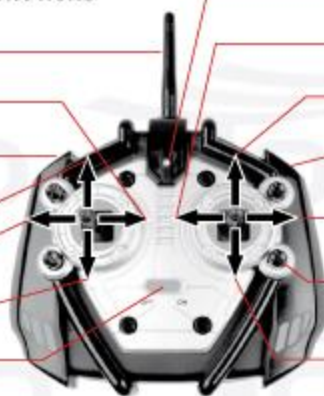
Kanone Auf/Ab
Gun Up/Down

Schussfunktion (Kanone)
Shooting Function (Gun)

Rechtsdrehung Panzer
Right Turn Tank

Links/Rechts Trimmung
Left/Right Trim

Kanone Auf/Ab
Gun Up/Down

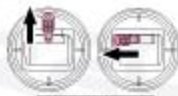


LENKEN DES PANZERS

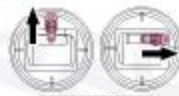
Freie Richtungswahl während der Fahrt.
Freely choose direction while driving.



Vorwärts
Forward



Linksdrehung
vorwärts
Forward left turn



Rechtsdrehung
vorwärts
Forward right turn



Linksdrehung
rückwärts
Backward left turn



Rechtsdrehung
rückwärts
Backward right turn



Rückwärts
Backward

VORSICHT Caution

- Die Steuerknüppel nicht gedrückt halten, wenn der Panzer auf eine Oberfläche gelangt, die einen großen Widerstand erzeugt oder wenn sich die Ketten lösen bzw. sich etwas in ihnen verfangt. Andernfalls kann das Fahrwerk oder der Motor beschädigt werden.

Do not try to operate the control sticks if the tank is on a surface which creates excessive resistance or when the tracks get loose or entangled with something. Otherwise, the chassis or the motor might become damaged.

- Falls sich die Kette löst, kann jede erzwungene Bewegung einen Bruch der Kette zur Folge haben. Vor der weiteren Benutzung des Panzers muss die Kette wieder richtig aufgezogen werden.

Should a track come loose, any forced movement might cause it to break. Roll track onto wheels properly before you continue to operate the tank.

- Stößt die Kanone während der Fahrt auf Gegenstände oder Hindernisse, kann sie dadurch verbogen werden.

If the gun hits objects or obstacles while moving, the gun barrel might become banded.



An/Aus Fernsteuerung
On/Off Remote Control



Während der Scheinwerfer blinkt reagiert der Panzer nicht auf Steuerbefehle.

Leuchten der Scheinwerfer dauerhaft, ist der Panzer betriebsbereit.

When headlight flashes, tank cannot be operated.

When headlight stays on permanently, tank is operational.

MG-Schussgeräusch
MG-firing Sound



Schussfunktion Kanone
Shooting Function Canon



INBETRIEBNAHME GERÄTE, DIVERSE FUNKTIONEN UND EINSTELLUNGEN START-UP DEVICES, VARIOUS FUNCTIONS AND SETTINGS

ANSCHALTEN DER GERÄTE (SIEHE AUCH SEITEN 8 + 9) SWITCHING ON DEVICES (ALSO SEE PAGES 8 and 9)

Zuerst die Fernsteuerung und anschließend den Panzer einschalten. Die Scheinwerfer des Panzers blinken. Es ertönt das Geräusch eines startenden und dann eines laufenden Motors. Leuchten die Scheinwerfer nach etwa 5-10 Sekunden dauerhaft ist der Panzer betriebsbereit.

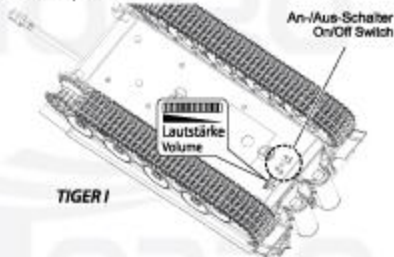
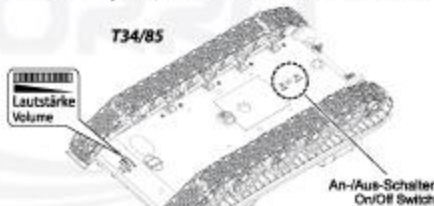
First, switch on the remote control then the tank. The head lights of the tank start to flash. When the head lights stay on permanently after approximately 5-10 seconds, the tank is operational.

- Das **Code-Binding** wurde ab Werk bereits vorgenommen. Weitere Angaben hierzu auf Seite 9 dieser Anleitung.
Code-Binding has been performed ex factory. For further information on binding please refer to page 9 of this manual.

AN-/AUS-SCHALTER, LAUTSTÄRKEREGLER, GERÄUSCHE ON/OFF SWITCH, VOLUME ADJUSTMENT, SOUNDS

Wird im betriebsbereiten Zustand der Druckschalter für das Abfeuern des Maschinengewehrs (links oben an der Fernsteuerung) gedrückt, ist aus dem Panzer ein simuliertes Schussgeräusch zu hören. Wird der Druckschalter recht oben an der Fernsteuerung gedrückt, ertönt ein Kanonenabschuss-Geräusch. Die Lautstärke der Geräusche ist einstellbar.

When tank is operational and button switch on the top left of the remote control is pressed, the tank emulates a shooting sound. When button switch on the top right of the remote control is pressed, the sound of canon fire is emulated. The volume can be adjusted to individual preferences.



Kanonenabschuss:
Rückstoß Panzer + Abschussgeräusch,
Rohrrückzug + simuliertes Mündungsfeuer.

Canon fire:
Recoil of tank + firing sound, gun retraction + simulated muzzle fire.



TRIMMUNG LINKS/RECHTS LEFT/RIGHT TRIM

Hinweise zur Trimmung: Die Links-/Rechtstrimmung wird verwendet, wenn der Panzer bei Geradeausfahrt und bei Nullstellung des rechten Steuerknüppels sich nach links oder nach rechts bewegt. Dies kann mit der entgegengesetzt einzustellenden Trimmung behoben werden: Ist eine Linksbewegung erkennbar, den gezeigten Drehknopf nach rechts drehen und umgekehrt.

Special Notes on trim: The left/right trim is used when the tank moves left or right with the right control stick being in neutral position while driving forward. This can be counteracted by converse trim action: If tank moves left, turn knob indicated has to be turned right vice versa.



ERZUGUNG EINES SUPER SPIN HOW TO PERFORM A SUPER SPIN

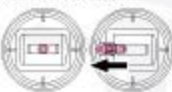
Was ist "Super Spin"? Beim Super Spin dreht sich der Panzer auf der Stelle indem die beiden Ketten gegenläufig bewegt werden.

What is "Super Spin"? Both tracks run in the opposite direction enabling the tank to turn around itself.

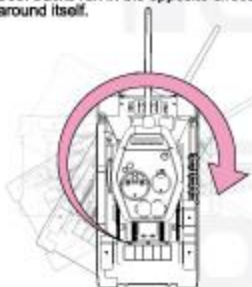
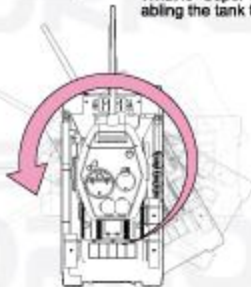
Super Spin Links

Left Super Spin

Rechten Knüppel ganz nach links drücken.



Move right stick all the way to the left.



Super Spin Rechts

Right Super Spin

Rechten Knüppel ganz nach rechts drücken.



Move right stick all the way to the right.

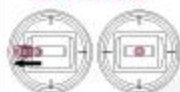
BEDIENUNG TURM + KANONE CONTROLLING TURRET + GUN

350° Drehung - 175° in beide Richtungen!
350° TURN - 175° in each direction!

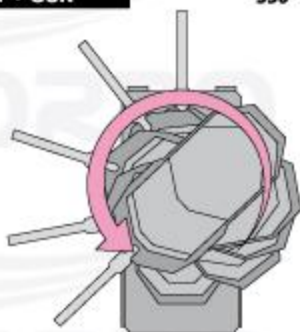
LINKSDREHUNG TURM

Turret Left Turn

Knüppel für Turm
nach links drücken.



Push turret stick
to the left.



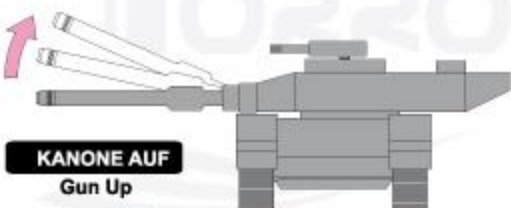
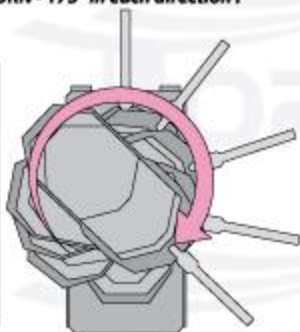
RECHTS-DREHUNG TURM

Turret Right Turn

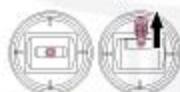
Knüppel für Turm nach
rechts drücken.



Push turret stick
to the right.

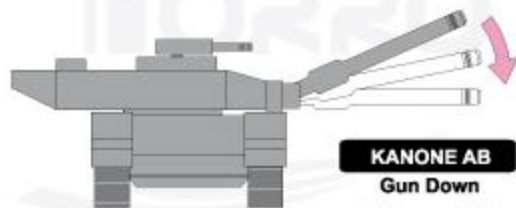


KANONE AUF Gun Up

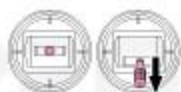


rechten Steuerknüppel
nach oben drücken.
Move right control stick up.

Wird der Knüppel dauerhaft nach unten oder
oben gedrückt, bewegt sich die Kanone in
einer fortlaufenden Bewegung auf und ab.
If the control stick is kept pushed down, the gun
will continue to move up and down without
interruption.



KANONE AB Gun Down

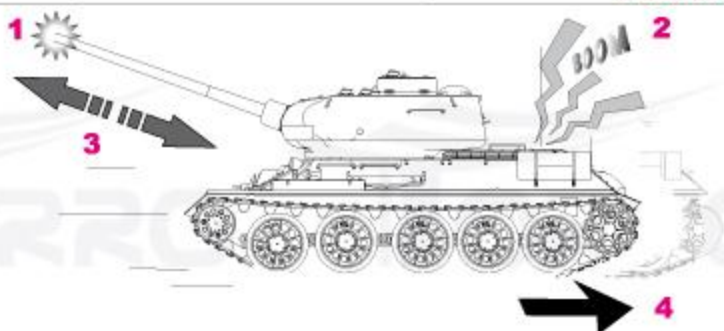


rechten Steuerknüppel
nach unten drücken.
Move right control stick down.

ABFEUERN DER KANONE

Firing the Canon

Schussfunktion Kanone
Shooting Function Canon



- 1 simuliertes Mündungsfeuer
simulated Muzzle Fire
- 2 verschiedene Geräusche
various Sounds
- 3 Rohrrückzug
Gun Retraction
- 4 Rückstoß
Recoil

TIPP: Die verschiedenen Funktionen lassen sich kombinieren, um so
eine realistische Bewegung des Panzers im Gelände zu simu-
lieren. Nachfolgend einige Beispiele, wobei eigene und neue
Kombinationen ausgedacht werden können:

Fahrt + Kanone rechts/links
Fahrt + Abschuss BB-Kugeln
Drehung Panzer + Abschuss BB-Kugeln

TIP: Operations may be combined to simulate actual tank moves.
The following are examples, own and new combinations may
be developed:

Run + gun left/right
Run + shoot BB bullets
Turn tank + shoot BB bullets



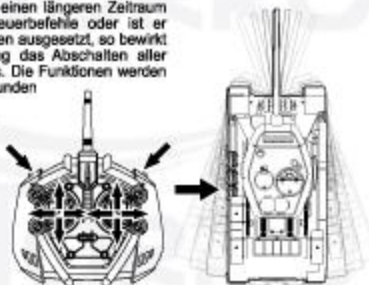
Hinweis
Note

Das Kombinieren mehrerer Funktionen verbraucht mehr Batteriestrom als das getrennte Verwenden einzelner Funktionen.
Combining functions consumes more battery power than using single functions separately.

SICHERHEITSABSCHALTUNG SAFETY SHUT DOWN DEVICE

Erhält der Panzer über einen längeren Zeitraum
ungewöhnlich viele Steuerbefehle oder ist er
übermäßigen Belastungen ausgesetzt, so bewirkt
die Sicherheitsabschaltung das Abschalten aller
Funktionen des Panzers. Die Funktionen werden
dann nach ca. 60 Sekunden
wieder freigegeben.

If the tank receives an
unusual amount of
operation commands
over an extended
period of time or is
exposed to excessive
forces, the safety
device will shut down
all functions of the
tank. Normal operation
of tank will resume after
approx. 60 seconds.



INFRAROT-GEFECHTSSYSTEM - FUNKTIONSWEISE INFRARED BATTLE SYSTEM - MODE OF OPERATION

REICHWEITE INFRAROT-SIGNAL INFRARED SIGNAL RANGE

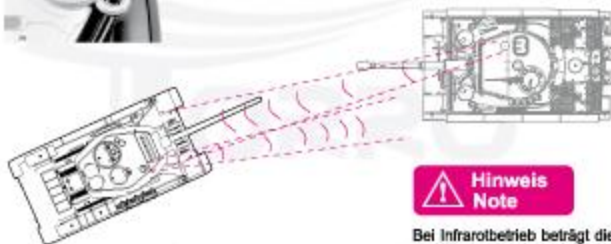
Schussfunktion Kanone
Shooting Function Canon



**Achtung
Caution**

Die sich mittels Infrarottechnik bekämpfenden Panzer sollten sich nicht zu sehr versetzt gegenüberstehen, da ansonsten die Infrarot-Wellen ihr Ziel unter Umständen nicht erreichen können.

When engaged in a infrared controlled battle, tanks should face each other without being positioned too much offset from each other. Otherwise, the infrared waves might not reach their target.



**Hinweis
Note**

Bei Infrarotbetrieb beträgt die max. Schussreichweite ca. 10 Meter. Dies kann durch verschiedene Gegebenheiten (bspw. vertikale Ausrichtung der Kanone und Stellung des Panzers) variieren.

When operated with infrared, the max. shooting range is 22 feet (10 meters). This may vary according to given circumstances, such as vertical gun alignment and positions of tanks.



STÖRUNG INFRAROT-SIGNAL DURCH SONNENLICHT INFRARED SIGNAL INTERFERENCE BY SUN



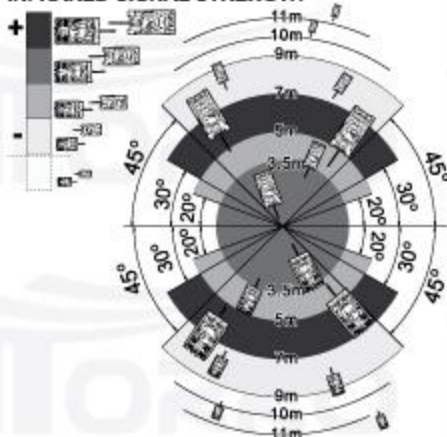
**Hinweis
Note**

Infrarotsignale sind gegenüber von außen kommenden starken Lichtquellen empfindlich. Der Infrarotbetrieb sollte somit nicht unter direkter Sonneneinstrahlung stattfinden, um Nachteile für die Infrarot-Gezichts-simulation zu vermeiden.

Infrared signals are sensitive to strong light sources. Tanks should not be operated with infrared when exposed to direct sunlight to avoid disturbances of the infrared battle simulation.



SIGNALSTÄRKE INFRAROT-SIGNAL INFRARED SIGNAL STRENGTH



VERHALTEN PANZER NACH EINEM TREFFER REACTION TANK TO ONE HIT

Erhält ein Panzer einen Treffer, so schwenkt er kurz hin und her und es ertönt ein Explosionsgeräusch. Der Panzer kann weiterhin an Kampfhandlungen teilnehmen.

When tank is hit with a single shot it will shortly move sideways back and forth. In addition, an explosion sound is audible. The tank may continue to take part in battle activities.



2 SEKUNDEN-PAUSE NACH KANONENSCHUSS 2 SECOND TIME PERIOD AFTER GUN FIRE



**Hinweis
Note**

Nach jedem Kanonenschuss dauert es ca. 2 Sekunden bis der nächste Schuss abgefeuert werden kann.

Dies simuliert die Zeit, die für das Nachladen benötigt wird.

After having fired the canon it will take about 2 seconds until osnion may be fired again.

This is to simulate the time it takes to reload the gun.



TORRO ERSATZTEIL- UND ZUBEHÖRSERVICE

TORRO bietet einen hervorragenden Ersatzteilservice. Falls Sie Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler vor Ort.

TORRO SPARE PARTS AND SUPPLEMENTARY EQUIPMENT

TORRO offers an excellent spare part service. Please contact your local dealer for spare parts inquiries.

AUSFALL PANZER NACH MEHREREN TREFFERN TANK IMPAIRED AFTER MULTIPLE HITS



**Hinweis
Note**



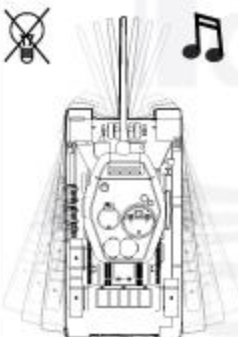
Erhält ein Panzer 6 aufeinander folgende Treffer, so schwenkt er wie illustriert hin und her, alle Funktionen erlöschen und es ertönt ein Explosionsgeräusch und ein Alarmsignal.

Der Panzer ist 'besiegt' worden und kann nicht mehr an den Kampfhandlungen teilnehmen.

Nach ca. 30 Sekunden startet der Moto automatisch neu, und der Panzer ist wieder gefechtsbereit.

If a tank sustains 6 consecutive hits, it will move sideways as illustrated, all functions are disengaged, and an explosion sound and an alarm sound are audible.

The tank has been 'defeated' and may no longer participate in any combat activities. It will take approximately 30 seconds for the tank's engine to restart, and the tank is ready for combat again.



KOMPATIBLE PANZERMODELLE FÜR INFRAROT GEFECHTSSYSTEM COMPATIBLE TANK MODELS FOR INFRARED BATTLE SYSTEM



Hinweis Note

Jedes Modell des T34/85 Panzers kann gegen jedes der Modelle des Tiger I eingesetzt werden (und umgekehrt).

Each T34/85 model may play against each of the two Tiger I models (and vice versa).

GARANTIEAUSSCHLUSS / WARRANTY EXCLUSIONS

Die aus den nachstehenden Gründen erforderlichen Reparaturarbeiten können nicht auf Garantie übernommen werden.
There is an exclusion of warranty for damages caused for any of the following reasons.



Unbeabsichtigtes Fallenlassen oder schwere Stöße, die zu Schäden am Panzer oder an der Fernbedienung führen.

Accidentally letting the tank drop or exposing it to strong shocks which leads to the tank or remote control being damaged.



Panzer oder Fernbedienung werden der Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt und in der Folge beschädigt.

Tank or remote control are exposed to a wet environment leading to malfunctions.



Panzer wird in einem Gelände mit zu viel Sand, Matsch, Schmutz oder auf unebener Oberfläche gefahren und deswegen beschädigt.

The tank is driven in a place with too much sand, mud, dirt, or on an uneven surface, which leads to malfunctions or damage.



Der Panzer fährt auf Teppichen, Rasen oder anderen Oberflächen, die einen großen Widerstand erzeugen und in der Folge den Panzer beschädigen.

Tank is driven on carpets, lawns, or other surfaces which cause excessive resistance leading to damages.

- 5 Andere Fehlfunktionen, welche durch Nichtbeachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung hervorgerufen werden.
Other malfunctions caused by noncompliance with warning or caution notices listed in this manual.
- 6 Fehlfunktionen aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs (falsche Polung der Batterien, Nässe, Stöße).
Malfunctions due to misuse (wrong battery polarity, wet conditions, shocks).
- 7 Fehlfunktionen aufgrund falschen Zusammenbaus bzw. Umbaus bzw. des Gebrauchs nicht vorgesehener Teile.
Malfunctions due to improper assembly, or alteration, or use of improper parts.
- 8 Fehlfunktionen hervorgerufen durch Transport, Fallenlassen oder unsachgemäße Lagerung.
Malfunctions caused during transport, by dropping tank or remote control, or because of poor storing conditions.
- 9 Fehlfunktion hervorgerufen durch die Verwendung nicht vorgesehener Batterien. Schäden am Fahrgestell oder am Motor, welche durch das Fahren auf Oberflächen entstehen, die einen großen Widerstand erzeugen.
Malfunctions caused by use of improper batteries. Chassis or motor damages caused by driving on surfaces which create excessive resistance.
- 10 Andere Fehlfunktionen oder Schäden die nicht durch die Qualitätsgarantie abgedeckt sind.
Other malfunctions or damages not covered by our quality guarantee.

Der Hersteller bietet keinen Reparaturservice für Produkte an, die auf irgendeine Weise durch den Benutzer verändert oder auseinandergelöst worden sind!

No repair services will be offered for products, which have been altered or disassembled by the user in any way!

⚠️ WARNUNG ! WARNING ! ⚠️
GEFAHR DURCH VERSCHLUCKEN VON KLEINTEILEN, VON SAUGLINGEN, KLEINKINDERN UND KINDERN FERNHALTEN.
CHOKING HAZARD - SMALL PARTS ! KEEP AWAY FROM INFANTS, SMALL CHILDREN AND CHILDREN.

